

LESSON NOTES

Beginner #51

The Dating Game!

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 6 Cultural Insight

51

KANJI

1. 司会者: デーティングゲームへようこそ!
2. 夏子: ありがとうございます。よろしくお願いします!
3. 司会者: 夏子さんはどんなタイプが好きですか。
4. 夏子: そうですねえ、頭がよくて、かっこよくて、楽しい人がいいです。
5. 司会者: 了解! では独身者を三人紹介します。
6. ①まず、こちらは高橋俊介さんです。22歳の俳優です。
7. こちらの方のご趣味は宝くじ。一番好きな食べ物はきのこの山。一番好きな言葉は一期一会。
8. ②お次の方は山崎雄太さん、26歳です。背が高くてたくましいですね。
9. 趣味はドライブと山登り。好きな食べ物は広島風お好み焼き。ご職業はニート。好きな言葉は弱肉強食。
10. ③では、最後の方は本田健治さん、19歳です。趣味はバンドです。ベース担当です。好きな言葉は「あかん」。好きな食べ物は麻婆豆腐です。
11. じゃあ、夏子さんにはこの中の誰がいいでしょうか。みんなのコメントで決まります!

KANA

1. しかいしゃ: デーティングゲームへようこそ!
2. なつこ: ありがとうございます。よろしくおねがいします!

CONT'D OVER

3. しかいしゃ: なつこさんはどんなタイプがすきですか。
4. なつこ: そうですねえ、あたまがよくて、かっこよくて、たのしいひとがいいです。
5. しかいしゃ: りょうかい！ではどくしんしゃをさんにんしょうかいします。
6. ①まず、こちらはたかはししゅんすけさんです。22 さいのはいゆうです。
7. こちらのかたのごしゅみはたからくじ。いちばんすきなたべものはきのこのやま。いちばんすきなことばはいちごいちえ。
8. ②おつぎのかたはやまざきゆうたさん、26 さいです。せがたかくてたくましいですね。
9. しゅみはドライブとやまのぼり。すきなたべものはひろしまふうおこのみやき。ごしょくぎょうはニート。すきなことばはじゃくにくきょうしょく。
10. ③さいごのかたはほんだけんじさん、19 さいです。しゅみはバンドです。ベースたんとうです。すきなことばは「あかん」。すきなたべものはマーボー豆腐です。
11. じゃあ、なつこさんにはこのなかのだれがいいでしょうか。みんなのコメントできまります！

ROMANIZATION

1. SHIKAISHA: Dētingu gēmu e yōkoso!
2. NATSUKO: Arigatō gozaimasu. Yoroshiku onegai shimasu!
3. SHIKAISHA: Natsuko san wa donna taipu ga sukidesu ka?

CONT'D OVER

4. NATSUKO: Sō desu ne, atama ga yokute, kakko yokute, tanoshii hito ga ii desu.
5. SHIKAISHA: Ryōkai! Dewa dokushinsha o sannin shōkai shimasu.
6. ① Mazu, kochira wa Takahashi Shunsuke san desu. Nijyū-ni sai no haiyū desu.
7. Kochira no kata no go-shumi wa takarakuji. Ichiban sukina tabemono wa kinoko-no-yama. Ichiban sukina kotoba wa “Ichigo ichie.”
8. ② Otsugi no kata wa Yamazaki Yūta san, nijyū-roku sai desu. Se ga takakute takumashii desu
9. ne.
10. Shumi wa doraibu to yamanobori. Sukina tabemono wa Hiroshima-fū okonomiyaki. Go-shokugyō wa nīto. Suki na kotoba wa “Jakuniku kyōshoku.”
11. ③ Saigo no kata wa Honda Kenji san, jyū-kyū sai desu. Shumi wa bando desu. Bēsu tantō desu. Sukina kotoba wa “Akan.” Sukina tabemono wa Mābō dōfu desu.
12. Jya, Natsuko-san niwa kono naka no dare ga ii deshō ka? Minna no komento de kimarimasu!

ENGLISH

1. HOST: Welcome to the dating game!
2. NATSUKO: Thank you. Please find someone good!
3. HOST: Ms. Natsuko, what's your type?
4. NATSUKO: Umm, a smart, good-looking, fun guy.

CONT'D OVER

5. HOST: I got it! I'll introduce you to the three bachelors.
6. ① First, here is Mr. Shunsuke Takahashi. A 22 year-old actor.
7. This person's hobby is the lottery. His favorite food is Kinoko-no-yama. His favorite expression is "One life one chance."
8. ② Our next contestant is Mr. Yuta Yamazaki, 26 years old. He is tall and physical.
9. His hobby is going for a drive and climbing mountains. His favorite food is Hiroshima Okonomiyaki. He has no job. His favorite expression is "Survivor of the fittest."
10. ③ Our last contestant is 19 year-old Mr. Kenji Honda. He plays the bass guitar in a band, which is his hobby. The word he likes is "Akan." He likes Mabo Dofu.
11. So, out of these three, who is good for Natsuko? Everyone's comments will decide the outcome!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
了解	りょうかい	ryōkai	understood
麻婆豆腐	マーボー豆腐	mābō dōfu	chinese dish of tofu in a spicy sauce
あかん	あかん	akan	no, useless, no good in Kansai dialect
弱肉強食	じゃくにくきょうし よく	Jakunikukyōshoku	survival of the fittest
ニート	ニート	nīto	NEET (not in employment, education or training)
職業	しよくぎょう	shokugyo	occupation

お好み焼き	おこのみやき	okonomiyaki	pancake cooked on a hot plate with meat, seafood and vegetables
広島風	ひろしまふう	Hiroshimafū	Hiroshima style
山登り	やまのぼり	yamanobori	mountain climbing
宝くじ	たからくじ	takarakuji	lottery
趣味	しゅみ	shumi	hobby
女優	じょゆう	joyū	actress
俳優	はいゆう	haiyū	actor
既婚者	きこんしゃ	kikonsha	married
独身者	どくしんしゃ	dokushinsha	bachelor, bachelorette
一期一会	いちごいちえ	Ichigoichie	once in a lifetime chance

SAMPLE SENTENCES

<p>働く意義が見出せず、ニートになる若者も多い。</p> <p><i>Hataraku igi ga miidasezu, nīto ni naru wakamono mo ōi.</i></p> <p>There are many young people who don't see the meaning in working and become NEET.</p>	<p>お好み焼きは、とてもおいしいです。</p> <p><i>Okonomiyaki wa totemo oishii desu.</i></p> <p>Okonomiyaki is delicious.</p>
<p>宝くじを50枚買った。</p> <p><i>Takarakuji o 50-mai katta.</i></p> <p>I bought fifty lottery tickets.</p>	<p>ハリウッド女優みたいなドレスですね。</p> <p><i>Hariuddo joyū mitai na doresu desu ne.</i></p> <p>It's like a Hollywood actress's dress, isn't it?</p>

CULTURAL INSIGHT

一期一会 (Ichigoichie)

The phrase 一期一会 (Ichigoichie) was originally introduced by Sen no Rikyu, a historical figure in tea ceremony. What he meant with this phrase was “when attending a tea ceremony, be aware that you may have only chance in a lifetime to drink with this person, so all parties should make a sincere effort”, which is interpreted as “each meeting should be treasured, for it can never be reproduced.”